



Item 119

**ORDINANCE No. 65  
OF THE RECTOR OF THE UNIVERSITY OF WARSAW**

of 10 May 2022

**on amending Ordinance No. 156 of the Rector of the University of Warsaw  
of 22 December 2021 on the rules and regulations for the organisation of  
foreign language teaching and the foreign language proficiency certification  
at the University of Warsaw**

Pursuant to § 8, § 12 and § 13, section 7 of the Appendix to Resolution No. 103 of the Senate of the University of Warsaw of 17 November 2021 on the rules and regulations for conducting foreign language courses and performing foreign language examinations at the University of Warsaw (Monitor UW of 2021, item 285), it is ordered as follows:

§ 1

Ordinance No. 156 of the Rector of the University of Warsaw, of 22 December 2021, on the rules and regulations for the organisation of foreign language teaching and the foreign language proficiency certification at the University of Warsaw (Monitor UW of 2021, item 310), is hereby amended as follows:

1) following § 3, § 3a shall be inserted and read as follows:

„§ 3a

The following templates of certificates of language proficiency, issued by the University of Warsaw, are approved:

- 1) Certificate of Foreign Language Proficiency, Polish version for various languages - Appendix No. 3;
  - 2) Certificate of Foreign Language Proficiency, English version for various languages - Appendix No. 4;
  - 3) Certificate of Foreign Language Proficiency, German version for various languages - Appendix No. 5;
  - 4) Certificate of Foreign Language Proficiency, French version for various languages - Appendix No. 6;
  - 5) Certificate of Foreign Language Proficiency, Russian version for various languages - Appendix No. 7;
- 2) Appendices 3 to 7 are added as set out in the Annex to this Ordinance.

§ 2

The ordinance enters into force on the day it is signed.

Rector of the University of Warsaw:

*A. Z. Nowak*

Annex  
to Ordinance No. 65 of the Rector of the University of Warsaw of 10 May 2022  
on amending Ordinance No. 156 of the Rector of the University of Warsaw  
of 22 December 2021 on the rules and regulations for the organisation of foreign language teaching  
and the foreign language proficiency certification at the University of Warsaw



„Załącznik nr 3  
do zarządzenia nr 156 Rektora Uniwersytetu  
Warszawskiego z dnia 22 grudnia 2021 r.  
w sprawie zasad organizacji nauczania języków  
obcych i certyfikacji biegłości językowej  
na Uniwersytecie Warszawskim

UNIwersytet WarsZawski

CERTYFIKAT

BIEGŁOŚCI JĘZYKOWEJ

WEDŁUG EUROPEJSKIEGO SYSTEMU OPISU KSZTAŁCENIA JĘZYKOWEGO (ESOK)\*

IMIĘ I NAZWISKO .....

NUMER PESEL .....

ZDAŁ(A) W ROKU AKADEMICKIM .....

EGZAMIN Z JĘZYKA .....

NA POZIOMIE ..... Z WYNIKIEM: .....

PRZEWODNICZĄCY RADY KOORDYNACYJNEJ  
DS. NAUCZANIA JĘZYKÓW OBCYCH  
I CERTYFIKACJI BIEGŁOŚCI JĘZYKOWEJ

NR CERTYFIKATU .....

WARSZAWA, .....

\*POZIOMY BIEGŁOŚCI JĘZYKOWEJ WEDŁUG ESOK, RAMA EUROPY 2001 - ZOBACZ NA ODWROTCI.





# POZIOMY BIEGŁOŚCI JĘZYKOWEJ WEDŁUG ESOKJ

## POZIOM PODSTAWOWY

### POZIOM A1

OSOBA POSŁUGUJĄCA SIĘ JĘZYKIEM NA TYM POZIOMIE ROZUMIE I POTRAFI STOSOWAĆ POTOCZNE WYRAŻENIA I BARDZO PROSTE WYPOWIEDZI DOTYCZĄCE KONKRETNÝCH POTRZEB ŻYCIA CODZIENNEGO. POTRAFI FORMUŁOWAĆ PYTANIA Z ZAKRESU ŻYCIA PRYWATNEGO, DOTYCZĄCE NP.: MIEJSCA, W KTÓRYM MIESZKA, LUDZI, KTÓRYCH ZNA I RZECZY, KTÓRE POSIADA ORAZ ODPOWIADAĆ NA TEGO TYPU PYTANIA. POTRAFI PRZEDSTAWIAĆ SIEBIE I INNYCH. POTRAFI PROWADZIĆ PROSTĄ ROZMOWĘ POD WARUNKIEM, ŻE ROZMÓWCA MÓWI WOLNO, ZROZUMIAŁE I JEST GOTOWY DO POMOCY.

### POZIOM A2

OSOBA POSŁUGUJĄCA SIĘ JĘZYKIEM NA TYM POZIOMIE ROZUMIE WYPOWIEDZI I CZĘSTO UŻYWANE WYRAŻENIA W ZAKRESIE TEMATÓW ZWIĄZANYCH Z ŻYCIEM CODZIENNYM (SĄ TO NP.: BARDZO PODSTAWOWE INFORMACJE DOTYCZĄCE OSOBY ROZMÓWCY I JEGO RODZINY, ZAKUPÓW, OTOCZENIA, ;PRACY). POTRAFI POROZUMIEWAĆ SIĘ W RUTYNOWYCH, PROSTYCH SYTUACJACH KOMUNIKACYJNYCH, WYMAGAJĄCYCH JEDYNIIE BEZPOŚREDNIEJ WYMIANY ZDAŃ NA TEMATY ZNANE I TYPWE. POTRAFI W PROSTY SPOSÓB OPISYWAĆ SWOJE POCODZENIE I OTOCZENIE, W KTÓRYM ŻYJE, A TAKŻE PORUSZAĆ SPRAWY ZWIĄZANE Z NAJWAŻNIEJSZYMI POTRZEBAMI ŻYCIA CODZIENNEGO.

## POZIOM SAMODZIELNOŚCI

### POZIOM B1

OSOBA POSŁUGUJĄCA SIĘ JĘZYKIEM NA TYM POZIOMIE ROZUMIE ZNACZENIE GŁÓWNYCH WĄTKÓW PRZEKAZU ZAWARTEGO W JASNYCH, STANDARDOWYCH WYPOWIEDZIACH, KTÓRE DOTYCZĄ ZNANYCH JEJ SPRAW I ZDARZEŃ TYPOWYCH DLA PRACY, SZKOŁY, CZASU WOLNEGO ITP. POTRAFI RADZIĆ SOBIE W WIĘKSZOŚCI SYTUACJI KOMUNIKACYJNYCH, KTÓRE MOGĄ SIĘ ZDARZYĆ W CZASIE PODRÓŻY W REGIONIE, GDZIE MÓWI SIĘ DANYM JĘZYKIEM. POTRAFI TWORZYĆ PROSTE, SPÓJNE WYPOWIEDZI USTNE LUB PISEMNE NA TEMATY, KTÓRE SĄ JEJ ZNANE BĄDŹ JĄ INTERESUJĄ. POTRAFI OPISYWAĆ DOŚWIADCZENIA, ZDARZENIA, NADZIEJE, MARZENIA I ZAMIERZENIA, KRÓTKO UZASADNIAJĄC BĄDŹ WYJAŚNIAJĄC SWOJE OPINIE I PLANY.

### POZIOM B2

OSOBA POSŁUGUJĄCA SIĘ JĘZYKIEM NA TYM POZIOMIE ROZUMIE ZNACZENIE GŁÓWNYCH WĄTKÓW PRZEKAZU ZAWARTEGO W ZŁOŻONYCH TEKSTACH NA TEMATY KONKRETNE I ABSTRAKCYJNE, ŁĄCZNIE Z ROZUMIENIEM DYSKUSJI NA TEMATY TECHNICZNE Z ZAKRESU JEJ SPECJALNOŚCI. POTRAFI POROZUMIEWAĆ SIĘ NA TYLE PŁYNNIE I SPONTANICZNIE, BY PROWADZIĆ NORMALNĄ ROZMOWĘ Z RODZIMYM UŻYTKOWNIKIEM JĘZYKA, NIE POWODUJĄC PRZY TYM NAPIĘCIA U KTÓREJKOLWIEK ZE STRON. POTRAFI – W SZEROKIM ZAKRESIE TEMATÓW – FORMUŁOWAĆ PRZEJRZyste I SZCZEGÓŁOWE WYPOWIEDZI USTNE LUB PISEMNE, A TAKŻE WYJAŚNIAĆ SWOJE STANOWISKO W SPRAWACH BĘDĄCYCH PRZEDMIOTEM DYSKUSJI, ROZWAŻAJĄC WADY I ZALETY RÓŻNYCH ROZWIĄZAŃ.

## POZIOM BIEGŁOŚCI

### POZIOM C1

OSOBA POSŁUGUJĄCA SIĘ JĘZYKIEM NA TYM POZIOMIE ROZUMIE SZEROKI ZAKRES TRUDNYCH, DŁUŻSZYCH TEKSTÓW, DOSTRZEGAJĄC TAKŻE ZNACZENIA UKRYTE, WYRAŻONE POŚREDNIO. POTRAFI SIĘ WYPOWIADAĆ PŁYNNIE, SPONTANICZNIE, BEZ WIĘKSZEGO TRUDU ODNAJDUJĄC WŁAŚCIWE SFORMUŁOWANIA. SKUTECZNIE I SWOBODNIE POTRAFI POSŁUGIWAĆ SIĘ JĘZYKIEM W KONTAKTACH TOWARZYSKICH I SPOŁECZNYCH, EDUKACYJNYCH BĄDŹ ZAWODOWYCH. POTRAFI FORMUŁOWAĆ JASNE, DOBRZE ZBUDOWANE, SZCZEGÓŁOWE, DOTYCZĄCE ZŁOŻONYCH PROBLEMÓW WYPOWIEDZI USTNE LUB PISEMNE, SPRAWNIE I WŁAŚCIWIE POSŁUGUJĄC SIĘ REGUŁAMI ORGANIZACJI WYPOWIEDZI, ŁĄCZNIKAMI, WSKAŹNIKAMI ZESPOLENIA TEKSTU.

### POZIOM C2

OSOBA POSŁUGUJĄCA SIĘ JĘZYKIEM NA TYM POZIOMIE MOŻE Z ŁATWOŚCIĄ ZROZUMIEĆ PRAKTYCZNIE WSZYSTKO, CO USŁYSZY LUB PRZECZYTA. POTRAFI STRESZCZAĆ INFORMACJE POCODZĄCE Z RÓŻNYCH ŹRÓDEŁ, PISANYCH LUB MÓWIONYCH, W SPÓJNY SPOSÓB ODTWARZAJĄC ZAWARTE W NICH TEZY I WYJAŚNIENIA. POTRAFI WYRAŻAĆ SWOJE MYŚLI PŁYNNIE, SPONTANICZNIE I PRECYZYJNIE, SUBTELNIE RÓŻNICUJĄC ODCIENIE ZNACZENIOWE NAWET W BARDZIEJ ZŁOŻONYCH WYPOWIEDZIACH.





Załącznik nr 4  
do zarządzenia nr 156 Rektora Uniwersytetu  
Warszawskiego z dnia 22 grudnia 2021 r.  
w sprawie zasad organizacji nauczania języków  
obcych i certyfikacji biegłości językowej  
na Uniwersytecie Warszawskim

UNIVERSITY OF WARSAW

**CERTIFICATE**

OF FOREIGN LANGUAGE PROFICIENCY

ACCORDING TO THE COMMON EUROPEAN FRAMEWORK OF REFERENCE  
FOR LANGUAGES (CEFR)\*

THIS IS TO CERTIFY THAT IN THE ACADEMIC YEAR .....

NAME AND SURNAME

PESEL NUMBER: .....

WAS AWARDED A PASS FOR THE UNIVERSITY OF WARSAW CERTIFICATE

EXAMINATION IN .....

AT CEFR LEVEL ..... ATTAINING THE RESULT .....

CHAIR THE UNIVERSITY COUNCIL FOR  
THE COORDINATION OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING  
AND LANGUAGE PROFICIENCY CERTIFICATION

CERTIFICATE NUMBER: .....

WARSAW, .....

\*PROFICIENCY LEVELS ACCORDING TO THE COMMON EUROPEAN FRAMEWORK OF REFERENCE (CEFR), COUNCIL OF EUROPE, 2001 - SEE OVER





# COMMON REFERENCE LEVELS ACCORDING TO THE CEFR

## BASIC USER

### A1

CAN UNDERSTAND AND USE FAMILIAR EVERYDAY EXPRESSIONS AND VERY BASIC PHRASES AIMED AT THE SATISFACTION OF NEEDS OF A CONCRETE TYPE. CAN INTRODUCE HIM/HERSELF AND OTHERS AND CAN ASK AND ANSWER QUESTIONS ABOUT PERSONAL DETAILS SUCH AS WHERE HE/SHE LIVES, PEOPLE HE/SHE KNOWS AND THINGS HE/SHE HAS. CAN INTERACT IN A SIMPLE WAY PROVIDED THE OTHER PERSON TALKS SLOWLY AND CLEARLY AND IS PREPARED TO HELP.

### A2

CAN UNDERSTAND SENTENCES AND FREQUENTLY USED EXPRESSIONS RELATED TO AREAS OF MOST IMMEDIATE RELEVANCE (E.G. VERY BASIC PERSONAL AND FAMILY INFORMATION, SHOPPING, LOCAL GEOGRAPHY, EMPLOYMENT). CAN COMMUNICATE IN SIMPLE AND ROUTINE TASKS REQUIRING A SIMPLE AND DIRECT EXCHANGE OF INFORMATION ON FAMILIAR AND ROUTINE MATTERS. CAN DESCRIBE IN SIMPLE TERMS ASPECTS OF HIS/HER BACKGROUND, IMMEDIATE ENVIRONMENT AND MATTERS IN AREAS OF IMMEDIATE NEEDS.

## INDEPENDENT USER

### B1

CAN UNDERSTAND THE MAIN POINTS OF CLEAR STANDARD INPUT ON FAMILIAR MATTERS REGULARLY ENCOUNTERED IN WORK, SCHOOL, LEISURE, ETC. CAN DEAL WITH MOST SITUATIONS LIKELY TO ARISE WHILST TRAVELLING IN AN AREA WHERE THE LANGUAGE IS SPOKEN. CAN PRODUCE SIMPLE CONNECTED TEXT ON TOPICS WHICH ARE FAMILIAR OF PERSONAL INTEREST. CAN DESCRIBE EXPERIENCES AND EVENTS, DREAMS, HOPES AND AMBITIONS AND BRIEFLY GIVE REASONS AND EXPLANATIONS FOR OPINIONS AND PLANS.

### B2

CAN UNDERSTAND THE MAIN IDEAS OF COMPLEX TEXT ON BOTH CONCRETE AND ABSTRACT THEMES, INCLUDING TECHNICAL DISCUSSIONS IN HIS/HER FIELD OF SPECIALISATION. CAN INTERACT WITH A DEGREE OF FLUENCY AND SPONTANEITY THAT MAKES REGULAR INTERACTION WITH NATIVE SPEAKERS POSSIBLE WITHOUT STRAIN FOR EITHER PARTY. CAN PRODUCE CLEAR, DETAILED TEXT ON A WIDE RANGE OF SUBJECTS AND EXPLAIN A VIEWPOINT ON A VARIETY OF ISSUES.

## PROFICIENT USER

### C1

CAN UNDERSTAND A WIDE RANGE OF DEMANDING, LONGER TEXTS. CAN EXPRESS HIM/HERSELF FLUENTLY AND SPONTANEOUSLY WITHOUT MUCH SEARCHING FOR WORDS. CAN USE LANGUAGE FLEXIBLY AND EFFECTIVELY FOR SOCIAL, ACADEMIC AND PROFESSIONAL PURPOSES. CAN PRODUCE CLEAR, WELL-STRUCTURED, DETAILED TEXT ON COMPLEX SUBJECTS, SHOWING CONTROLLED USE OF ORGANIZATIONAL PATTERNS, CONNECTORS AND COHESIVE DEVICES.

### C2

CAN UNDERSTAND WITH EASE VIRTUALLY EVERYTHING HEARD OR READ. CAN SUMMARISE INFORMATION FROM DIFFERENT SPOKEN AND WRITTEN SOURCES, RECONSTRUCTING ARGUMENTS AND ACCOUNTS IN A COHERENT PRESENTATION. CAN EXPRESS HIMSELF/HERSELF SPONTANEOUSLY, VERY FLUENTLY AND PRECISELY, DIFFERENTIATING FINER SHADES OF MEANING EVEN IN MORE COMPLEX SITUATIONS.





Załącznik nr 5  
do zarządzenia nr 156 Rektora Uniwersytetu  
Warszawskiego z dnia 22 grudnia 2021 r.  
w sprawie zasad organizacji nauczania języków  
obcych i certyfikacji biegłości językowej  
na Uniwersytecie Warszawskim

UNIVERSITÄT WARSCHAU

# ZERTIFIKAT

DER SPRACHKOMPETENZ

NACH DEM GEMEINSAMEN EUROPÄISCHEN REFERENZRAHMEN  
FÜR SPRACHEN DES EUROPARATS (GER)\*

VORNAME, NAME

PESEL-NUMMER:

HAT IM AKADEMISCHEN JAHR

DIE PRÜFUNG IN

AUF DEM NIVEAU ..... MIT DER NOTE ..... BESTANDEN.

VORSITZENDE DES KOORDINIERUNGS-AUSSCHUSSES  
FÜR DEN FREMDSPRACHENUNTERRICHT  
UND DIE ZERTIFIZIERUNG  
VON SPRACHKOMPETENZEN

NR. ....

WARSCHAU, DEN .....

\*SPRACHKOMPETENZNIVEAUS NACH GER, EUROPARAT, 2001 – SIEHE UMSEITIG





# SPRACHKOMPETENZNIVEAUS NACH GER

## ELEMENTARE SPRACHVERWENDUNG

### A1

KANN VERTRAUTE, ALLTÄGLICHE AUSDRÜCKE UND GANZ EINFACHE SÄTZE VERSTEHEN UND VERWENDEN, DIE AUF DIE BEFRIEDIGUNG KONKRETER BEDÜRFNISSE ZIELEN. KANN SICH UND ANDERE VORSTELLEN UND ANDEREN LEUTEN FRAGEN ZU IHRER PERSON STELLEN – Z. B. WO SIE WOHNEN, WAS FÜR LEUTE SIE KENNEN ODER WAS FÜR DINGE SIE HABEN – UND KANN AUF FRAGEN DIESER ART ANTWORT GEBEN. KANN SICH AUF EINFACHE ART VERSTÄNDIGEN, WENN DIE GESPRÄCHSPARTNERINNEN ODER GESPRÄCHSPARTNER LANGSAM UND DEUTLICH SPRECHEN UND BEREIT SIND ZU HELFEN.

### A2

KANN SÄTZE UND HÄUFIG GEBRAUCHTE AUSDRÜCKE VERSTEHEN, DIE MIT BEREICHEN VON GANZ UNMITTELBARER BEDEUTUNG ZUSAMMENHÄNGEN (Z. B. INFORMATIONEN ZUR PERSON UND ZUR FAMILIE, EINKAUFEN, ARBEIT, NÄHERE UMGEBUNG). KANN SICH IN EINFACHEN, ROUTINEMÄSSIGEN SITUATIONEN VERSTÄNDIGEN, IN DENEN ES UM EINEN EINFACHEN UND DIREKTEN AUSTAUSCH VON INFORMATIONEN ÜBER VERTRAUTE UND GELÄUFIGE DINGE GEHT.

KANN MIT EINFACHEN MITTELN DIE EIGENE HERKUNFT UND AUSBILDUNG, DIE DIREKTE UMGEBUNG UND DINGE IM ZUSAMMENHANG MIT UNMITTELBAREN BEDÜRFNISSEN BESCHREIBEN.

## SELBSTSTÄNDIGE SPRACHVERWENDUNG

### B1

KANN DIE HAUPTPUNKTE VERSTEHEN, WENN KLARE STANDARDSPRACHE VERWENDET WIRD UND WENN ES UM VERTRAUTE DINGE AUS ARBEIT, SCHULE, FREIZEIT USW. GEHT. KANN DIE MEISTEN SITUATIONEN BEWÄLTIGEN, DENEN MAN AUF REISEN IM SPRACHGEBIET BEGEGNET. KANN SICH EINFACH UND ZUSAMMENHÄNGEND ÜBER VERTRAUTE THEMEN UND PERSÖNLICHE INTERESSENGEBIETE ÄUSSERN. KANN ÜBER ERFAHRUNGEN UND EREIGNISSE BERICHTEN, TRÄUME, HOFFNUNGEN UND ZIELE BESCHREIBEN UND ZU PLÄNEN UND ANSICHTEN KURZE BEGRÜNDUNGEN ODER ERKLÄRUNGEN GEBEN.

### B2

KANN DIE HAUPTINHALTE KOMPLEXER TEXTE ZU KONKRETEN UND ABSTRAKTEN THEMEN VERSTEHEN; VERSTEHT IM EIGENEN SPEZIALGEBIET AUCH FACHDISKUSSIONEN. KANN SICH SO SPONTAN UND FLIESSEND VERSTÄNDIGEN, DASS EIN NORMALES GESPRÄCH MIT MUTTERSPRACHLERN OHNE GRÖßERE ANSTRENGUNG AUF BEIDEN SEITEN GUT MÖGLICH IST. KANN SICH ZU EINEM BREITEN THEMENSPEKTRUM KLAR UND DETAILLIERT AUSDRÜCKEN, EINEN STANDPUNKT ZU EINER AKTUELLEN FRAGE ERLÄUTERN UND DIE VOR- UND NACHTEILE VERSCHIEDENER MÖGLICHKEITEN ANGEBEN.

## KOMPETENTE SPRACHVERWENDUNG

### C1

KANN EIN BREITES SPEKTRUM ANSPRUCHSVOLLER, LÄNGERER TEXTE VERSTEHEN UND AUCH IMPLIZITE BEDEUTUNGEN ERFASSEN. KANN SICH SPONTAN UND FLIESSEND AUSDRÜCKEN, OHNE ÖFTER DEUTLICH ERKENNBAR NACH WORTEN SUCHEN ZU MÜSSEN. KANN DIE SPRACHE IM GESELLSCHAFTLICHEN UND BERUFLICHEN LEBEN ODER IN AUSBILDUNG UND STUDIUM WIRKSAM UND FLEXIBEL GEBRAUCHEN. KANN SICH KLAR, STRUKTURIERT UND AUSFÜHRLICH ZU KOMPLEXEN SACHVERHALTEN ÄUSSERN UND DABEI VERSCHIEDENE MITTEL ZUR TEXTVERKNÜPFUNG ANGEMESSEN VERWENDEN.

### C2

KANN PRAKTISCH ALLES, WAS ER/SIE LIEST ODER HÖRT, MÜHELOS VERSTEHEN. KANN INFORMATIONEN AUS VERSCHIEDENEN SCHRIFTLICHEN UND MÜNDLICHEN QUELLEN ZUSAMMENFASSEN UND DABEI BEGRÜNDUNGEN UND ERKLÄRUNGEN IN EINER ZUSAMMENHÄNGENDEN DARSTELLUNG WIEDERGEHEN. KANN SICH SPONTAN, SEHR FLÜSSIG UND GENAU AUSDRÜCKEN UND AUCH BEI KOMPLEXEREN SACHVERHALTEN FEINERE BEDEUTUNGSNUANCEN DEUTLICH MACHEN.





Załącznik nr 6  
do zarządzenia nr 156 Rektora Uniwersytetu  
Warszawskiego z dnia 22 grudnia 2021 r.  
w sprawie zasad organizacji nauczania języków  
obcych i certyfikacji biegłości językowej  
na Uniwersytecie Warszawskim

UNIVERSITÉ DE VARSOVIE

 **CERTIFICAT** 

DE COMPÉTENCES EN LANGUE ÉTRANGÈRE

CONFORME AU CADRE EUROPÉEN COMMUN DE RÉFÉRENCE  
POUR LES LANGUES (CECRL)\*

.....  
PRÉNOM ET NOM

NUMÉRO PESEL .....

A SATISFAIT LORS DE L'ANNÉE ACADÉMIQUE .....

AUX ÉPREUVES DE L'EXAMEN DE .....

AU NIVEAU ..... AVEC LE RÉSULTAT SUIVANT: .....

PRÉSIDENT DU CONSEIL POUR LA COORDINATION  
DE L'ENSEIGNEMENT DES LANGUES ÉTRANGÈRES  
ET DE LA CERTIFICATION DES COMPÉTENCES  
EN LANGUES ÉTRANGÈRES

NUMÉRO DU CERTIFICAT .....

VARSOVIE, LE .....

\*SELON LES NIVEAUX COMMUNS DE RÉFÉRENCE DU CÉCRL, CONSEIL DE L'EUROPE, 2001 - VOIR AU VERSO

 UW



# NIVEAUX COMMUNS DE RÉFÉRENCE SELON LE CECR

## UTILISATEUR ÉLÉMENTAIRE

### A1

PEUT COMPRENDRE ET UTILISER DES EXPRESSIONS FAMILIÈRES ET QUOTIDIENNES AINSI QUE DES ÉNONCÉS TRÈS SIMPLES QUI VISENT À SATISFAIRE DES BESOINS CONCRETS. PEUT SE PRÉSENTER OU PRÉSENTER QUELQU'UN ET POSER À UNE PERSONNE DES QUESTIONS LA CONCERNANT - PAR EXEMPLE, SUR SON LIEU D'HABITATION, SES RELATIONS, CE QUI LUI APPARTIENT, ETC. - ET PEUT RÉPONDRE AU MÊME TYPE DE QUESTIONS, PEUT COMMUNIQUER DE FAÇON SIMPLE SI L'INTERLOCUTEUR PARLE LENTEMENT ET DISTINCTEMENT ET SE MONTRE COOPÉRATIF.

### A2

PEUT COMPRENDRE DES PHRASES ISOLÉES ET DES EXPRESSIONS FRÉQUEMMENT UTILISÉES EN RELATION AVEC DES DOMAINES IMMÉDIATS DE PRIORITÉ (PAR EXEMPLE, INFORMATIONS PERSONNELLES ET FAMILIALES SIMPLES, ACHATS, ENVIRONNEMENT PROCHE, TRAVAIL). PEUT COMMUNIQUER LORS DE TÂCHES SIMPLES ET HABITUELLES NE DEMANDANT QU'UN ÉCHANGE D'INFORMATIONS SIMPLE ET DIRECT SUR DES SUJETS FAMILIERS ET HABITUELS. PEUT DÉCRIRE AVEC DES MOYENS SIMPLES SA FORMATION, SON ENVIRONNEMENT IMMÉDIAT ET ÉVOQUER DES SUJETS QUI CORRESPONDENT À DES BESOINS IMMÉDIATS.

## UTILISATEUR INDÉPENDANT

### B1

PEUT COMPRENDRE LES POINTS ESSENTIELS QUAND UN LANGAGE CLAIR ET STANDARD EST UTILISÉ ET S'IL S'AGIT DE CHOSES FAMILIÈRES DANS LE TRAVAIL, À L'ÉCOLE, DANS LES LOISIRS, ETC. PEUT SE DÉBROUILLER DANS LA PLUPART DES SITUATIONS RENCONTRÉES EN VOYAGE DANS UNE RÉGION OÙ LA LANGUE CIBLE EST PARLÉE. PEUT PRODUIRE UN DISCOURS SIMPLE ET COHÉRENT SUR DES SUJETS FAMILIERS ET DANS SES DOMAINES D'INTÉRÊT. PEUT RACONTER UN ÉVÉNEMENT, UNE EXPÉRIENCE OU UN RÊVE, DÉCRIRE UN ESPOIR OU UN BUT ET EXPOSER BRIÈVEMENT DES RAISONS OU EXPLICATIONS POUR UN PROJET OU UNE IDÉE.

### B2

PEUT COMPRENDRE DES CONFÉRENCES ET DES DISCOURS ASSEZ LONGS ET MÊME SUIVRE UNE ARGUMENTATION ASSEZ COMPLEXE SI LE SUJET LUI EST RELATIVEMENT FAMILIER. PEUT COMMUNIQUER AVEC UN DEGRÉ DE SPONTANÉITÉ ET D'AISANCE QUI RENDENT POSSIBLE UNE INTERACTION NORMALE AVEC UN LOCUTEUR NATIF. PEUT ÉCRIRE DES TEXTES CLAIRS ET DÉTAILLÉS SUR UNE GRANDE GAMME DE SUJETS RELATIFS À SES INTÉRÊTS. PEUT DÉVELOPPER UN POINT DE VUE SUR UN SUJET D'ACTUALITÉ ET EXPLIQUER LES AVANTAGES ET LES INCONVÉNIENTS DE DIFFÉRENTES POSSIBILITÉS.

## UTILISATEUR EXPÉRIMENTÉ (AUTONOME)

### C1

PEUT COMPRENDRE UNE GRANDE GAMME DE TEXTES LONGS ET EXIGEANTS, AINSI QUE SAISIR DES SIGNIFICATIONS IMPLICITES. PEUT S'EXPRIMER SPONTANÉMENT ET COURAMMENT SANS TROP APPAREMMENT DEVOIR CHERCHER SES MOTS. PEUT UTILISER LA LANGUE DE FAÇON EFFICACE ET SOUPLE DANS SA VIE SOCIALE, PROFESSIONNELLE OU ACADÉMIQUE. PEUT S'EXPRIMER SUR DES SUJETS COMPLEXES DE FAÇON CLAIRE ET BIEN STRUCTURÉE ET MANIFESTER SON CONTRÔLE DES OUTILS D'ORGANISATION, D'ARTICULATION ET DE COHÉSION DU DISCOURS.

### C2

PEUT COMPRENDRE SANS EFFORT PRATIQUÉMENT TOUT CE QU'IL/ELLE LIT OU ENTEND. PEUT RESTITUER FAITS ET ARGUMENTS DE DIVERSES SOURCES ÉCRITES ET ORALES EN LES RÉSUMANT DE FAÇON COHÉRENTE. PEUT S'EXPRIMER SPONTANÉMENT, TRÈS COURAMMENT ET DE FAÇON PRÉCISE ET PEUT RENDRE DISTINCTES DE FINES NUANCES DE SENS EN RAPPORT AVEC DES SUJETS COMPLEXES.





Załącznik nr 7  
do zarządzenia nr 156 Rektora Uniwersytetu  
Warszawskiego z dnia 22 grudnia 2021 r.  
w sprawie zasad organizacji nauczania języków  
obcych i certyfikacji biegłości językowej  
na Uniwersytecie Warszawskim

ВАРШАВСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ

СЕРТИФИКАТ  
О ВЛАДЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКОМ

в соответствии с Европейской системой уровней владения иностранным языком  
(CEFR)\*

имя, фамилия

номер PESEL

в ..... учебном году сдал(а) экзамен по русскому языку

на уровне ..... с оценкой .....

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО СОВЕТА  
ПО ВОПРОСАМ ПРЕПОДАВАНИЯ И СЕРТИФИКАЦИИ  
УРОВНЯ ВЛАДЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКОМ

Сертификат № .....

Варшава, .....

Уровни владения иностранным языком согласно CEFR, Совет Европы, 2001 (см. на обороте)





# УРОВНИ ВЛАДЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКОМ СОГЛАСНО CEFR

## ЭЛЕМЕНТАРНОЕ ВЛАДЕНИЕ

### A1

Понимаю и могу употребить в речи знакомые фразы и выражения, необходимые для выполнения конкретных задач. Могу представиться и представить других, задавать вопросы и отвечать на вопросы о месте жительства, знакомых, имуществе. Могу участвовать в несложном разговоре, если собеседник говорит медленно и отчётливо и готов оказать помощь.

### A2

Понимаю отдельные предложения и часто встречающиеся выражения, связанные с основными сферами жизни (например, основные сведения о себе и членах своей семьи, покупках, устройстве на работу и т. п.). Могу выполнить задачи, связанные с простым обменом информацией на знакомые или бытовые темы. В простых выражениях могу рассказать о себе, своих родных и близких, описать основные аспекты повседневной жизни.

## САМОДОСТАТОЧНОЕ ВЛАДЕНИЕ

### B1

Понимаю основные идеи чётких сообщений, сделанных на литературном языке на разные темы, типично возникающие на работе, учёбе, досуге и т. д. Умею общаться в большинстве ситуаций, которые могут возникнуть во время пребывания в стране изучаемого языка. Могу составить связное сообщение на известные или особо интересующие меня темы. Могу описать впечатления, события, надежды, стремления, изложить и обосновать своё мнение и планы на будущее.

### B2

Понимаю общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе узкоспециальные тексты. Говорю достаточно быстро и спонтанно, чтобы постоянно общаться с носителями языка без особых затруднений для любой из сторон. Я умею делать чёткие, подробные сообщения на различные темы и изложить свой взгляд на основную проблему, показать преимущество и недостатки разных мнений.

## СВОБОДНОЕ ВЛАДЕНИЕ

### C1

Понимаю объёмные сложные тексты на различную тематику, распознаю скрытое значение. Говорю спонтанно в быстром темпе, не испытывая затруднений с подбором слов и выражений. Гибко и эффективно использую язык для общения в научной и профессиональной деятельности. Могу создать точное, детальное, хорошо выстроенное сообщение на сложные темы, демонстрируя владение моделями организации текста, средствами связи и объединением его элементов.

### C2

Понимаю практически любое устное или письменное сообщение, могу составить связный текст, опираясь на несколько устных и письменных источников. Говорю спонтанно с высоким темпом и высокой степенью точности, подчёркивая оттенки значений даже в самых сложных случаях.